

# E13 - The Very Busy Academy Festival

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:01] Makoto**

Fall, when skies are clear  
and horses grow stout.

**[00:05] Makoto**

I still feel like I'm on summer break.

**[00:08] Shiki**

The academy festival is approaching.

**[00:10] Shiki**

It's understandable that  
you'd feel restless.

**[00:15] Makoto**

*The academy festival of the humans'  
greatest academy city, Rotsgard,*

**[00:17] Makoto**

*is as impressive as you'd expect.*

**[00:19] Makoto**

*People gather from all over,  
and every shop is filled to capacity.*

**[00:24] Makoto**

*Lasting an entire week,*

**[00:26] Makoto**

*it's an event that livens up  
the city like no other.*

**[00:29] Makoto**

I'm surprised.

**[00:31] Makoto**

I didn't know a competitive  
tournament was involved, too.

**[00:33] Shiki**

Your students are rather excited about it.

**[00:36] Shiki**

Guests are invited from Limia and Gritonia

**[00:39] Shiki**

to evaluate the next generation's  
talent through diplomatic conferences.

**[00:45] Makoto**

So it's like a job-hunting  
fair for the students.

**[00:50] Makoto**

I hope nothing bad happens.

**[01:12] [SONG] Sign**

Season Two

**SIGN** Kuzunoha

**[02:25] [SONG] Eptitle**

Night Thirteen The Very Busy Academy Festival

**[02:25] [SONG] Eptitle**

Night Thirteen The Very Busy Academy Festival

**[02:28] Shiki**

Young Master.

**[02:30] Shiki**

I'd like to discuss our inventory  
for the duration of the festival.

**[02:34] Makoto**

The list of additional items  
should arrive tonight.

**[02:36] Makoto**

We can decide after that.

**[02:38] Luto**

Makoto-kun!

**[02:40] Luto**

Let's check out the festival together.

**[02:43] Makoto**

Tomoe and Mio will be coming that day.

**[02:45] Makoto**

Why don't you go with them?

**[02:47] Luto**

You're no fun.

**[02:49] Makoto**

Don't sit up there.

**[02:51] Shiki**

Regarding additional staff for the store...

**[02:53] Makoto**

The Elder Dwarves would  
probably be a good fit.

**[02:56] Luto**

You truly are kind to demihumans.

**[02:59] Luto**

Or do you just hate humans?

**[03:02] Makoto**

Luto, let me be blunt...

**[03:06] Makoto**

Get out of here.

**[03:09] Luto**

Whoops. Looks like I'm actually intruding.

**[03:12] Luto**

Guess I'll go do some work at the guild.

**[03:16] Shiki**

Luto-dono never changes, does he?

**[03:18] Makoto**

I'm shocked he of all  
people is the guildmaster.

**[03:22] Makoto**

He'll be meeting important  
people at the festival.

**[03:25] Makoto**

He said he uses the name "False" with them.

**[03:28] Shiki**

I hear he once conducted rather  
intriguing experiments.

**[03:33] Shiki**

I'd like to know more about his research.

**[03:36] Makoto**

I thought you left...

**[03:40] Shinai**

Thank you for meeting me  
on such short notice.

**[03:44] Shinai**

My name is Shinai. I am a temple priest.

**[03:51] Makoto**

*I'm Kuzunoha, the owner of this shop.*

**[03:53] Makoto**

*Forgive my inability to speak.*

**[03:56] Shinai**

Is it a curse?

**[03:57] Makoto**

*Yes. I see it as a type of chronic condition.*

**[04:02] Shinai**

I'm sorry to hear that.

**[04:03] Makoto**

*Anyway, how can I help you today?*

**[04:06] Shinai**

Right. It's regarding the medicines  
you carry at this store.

**[04:10] Shinai**

Some people are concerned that  
they're too effective for their price.

**[04:14] Makoto**

*I'm glad it's not about the goddess.*

**[04:18] Makoto**

*Is he hoping for a bribe?*

**[04:21] Shinai**

I thought such nonsensical rumors  
would be a bother to you.

**[04:24] Shinai**

So I have a suggestion.

**[04:26] Makoto**

*Definitely hoping for a bribe.*

**[04:28] Makoto**

*If a few gold coins will shut  
them up, I'm willing to pay.*

**[04:32] Shinai**

Have you considered allowing  
temples to handle sales?

**[04:34] Makoto**

*What?*

**[04:35] Makoto**

*I'm not sure I understand.*

**[04:37] Shinai**

Then forget I said anything.

**[04:40] Shinai**

The temple will assist in  
clearing up any rumors.

**[04:43] Shinai**

However, we have a condition.

**[04:46] Makoto**

*Let's hear it.*

**[04:48] Shinai**

We want you to reveal your  
production methods.

**[04:52] Shinai**

So the temple can inspect them, of course.

**[04:55] Shinai**

We swear not to leak the  
information to other shops.

**[04:58] Makoto**

*But if I revealed my methods,  
couldn't the temple produce similar products?*

**[05:04] Shinai**

On that matter, we request  
your understanding.

**[05:07] Shinai**

I believe I'm making a sound suggestion.

**[05:11] Makoto**

*Several members of the temple were  
involved in those humanoid experiments.*

**[05:16] Makoto**

*The previous bishop was one of them.*

**[05:19] Makoto**

*He suddenly died an unnatural death,  
probably at Rona-san's hands.*

**[05:26] Makoto**

*It couldn't hurt to have connections to  
the temple in case the unexpected occurs.*

**[05:32] Makoto**

*I'm just a fledgling merchant.*

**[05:35] Makoto**

*If it means getting to  
know people in the temple,*

**[05:38] Makoto**

*I'll gladly disclose my production methods.*

**[05:41] Shinai**

*Y-You're sure?*

**[05:43] Makoto**

*Let me know what day is  
most convenient for you.*

**[05:46] Makoto**

*I'll have my alchemist show  
you how they're made.*

**[05:49] Shinai**

*I appreciate it.*

**[05:50] Shinai**

*Then come to the temple tomorrow at noon.*

**[05:53] Makoto**

*Yikes.*

**[05:55] Shiki**

*Is something the matter?*

**[05:57] Makoto**

*It's quite the majestic building  
for worshiping that goddess.*

**[06:00] Makoto**

*Worshippers see her as the one  
and only noble and good goddess*

**[06:04] Makoto**

*who loves all humans like  
a pure mother, right?*

**[06:09] Shiki**

*More or less, yes.*

**[06:12] Makoto**

*That's a pure mother?*

**[06:17] Makoto**

*I don't think I'm going to get  
along with the temple's people.*

**[06:21] Bishop**

Regarding this proposal,

**[06:23] Bishop**

we appreciate the deep devotion  
you're demonstrating.

**[06:26] Bishop**

The temple swears to clear up all rumors  
and lies concerning your store.

**[06:31] Makoto**

*Thank you for your kindness.*

**[06:33] Bishop**

I hear a chronic condition  
has rendered you mute.

**[06:36] Bishop**

We shall devise a solution  
to that problem, too,

**[06:39] Bishop**

though I'm not sure how much  
we'll be able to help.

**[06:42] Priestess**

Your Holiness, it's time.

**[06:45] Bishop**

We'll meet again.

**[07:00] Makoto**

*Crap!*

**[07:02] Shinai**

I'm disappointed, Kuzunoha-dono.

**[07:06] Shinai**

You owe the bishop your utmost respect.

**[07:09] Makoto**

*Forgive my poor manners.*

**[07:11] Shinai**

No matter. So, how do you  
make your medicines?

**[07:14] Makoto**

*Right.*

**[07:15] Makoto**

*It's all in here.*

**[07:18] Shinai**

I see. While the alchemists are working,  
I'd like you to tell us a few things.

**[07:24] Makoto**

*Huh?*

**[07:28] Shinai**

Oh, it's merely small talk.

**[07:34] Shinai**

Kuzunoha-dono.

**[07:35] Makoto**

Yes?

**[07:36] Shinai**

How long have you been a merchant?

**[07:39] Makoto**

*Fewer than three years.*

**[07:41] Makoto**

*Whether it's been three days or two years, it's all less than three years.*

**[07:45] Shinai**

And you have shops in two cities?

**[07:48] Shinai**

Do you have a major backer?

**[07:50] Makoto**

*Not a backer, but the Rembrandt Trading Company of Tsigé has been kind to us.*

**[07:56] Shinai**

Rembrandt? I see.

**[07:58] Makoto**

*You know him?*

**[08:00] Makoto**

*Not only did he lend me a storefront, but he also taught me the basics of business.*

**[08:07] Shinai**

That's rather different from the Rembrandt we know.

**[08:12] Shinai**

We'd appreciate it if he were a little more cooperative.

**[08:16] Makoto**

*Oh, right.*

**[08:19] Makoto**

*Rembrandt stopped worshipping the goddess after that business with the disease.*

**[08:24] Shinai**

Do you look after his daughters at the academy because of your connection to him?

**[08:31] Makoto**

*Huh? Am I being investigated?*

**[08:33] Makoto**

*Yes. I've been asked to keep an eye out for them.*

**[08:38] Shinai**

He loves his daughters dearly.

**[08:41] Shinai**

Perhaps I should reevaluate my impression of him.

**[08:47] Bishop**

Did Kuzunoha and his man leave?

**[08:49] Shinai**

Yes. They just exited the temple.

**[08:53] Shinai**

We're having him followed.

**[08:56] Bishop**

You wasted our time.

**[08:59] Bishop**

In the future, get my approval first on all matters concerning him.

**[09:03] Shinai**

Wh-What do you mean?

**[09:05] Bishop**

Our examinations of his mind and mana failed.

**[09:11] Bishop**

He blocked all our attempts.

**[09:13] Bishop**

A servant couldn't possibly tail him.

**[09:16] Bishop**

His production methods were fishy, too.

**[09:19] Shinai**

What?

**[09:21] Priestess**

The steps and explanations were clear, and the methods themselves were marvelous.

**[09:26] Priestess**

But with our abilities, we'd have only a 50% chance of success.

**[09:30] Shinai**

Only 50%?

**[09:31] Priestess**

Furthermore, when you consider the material and labor costs,

**[09:34] Priestess**

we'd have to charge a hundred times the price.

**[09:37] Shinai**

N-No...

**[09:39] Bishop**

Kuzunoha is something else entirely pretending to be an innocent child.

**[09:45] Bishop**

But it's also possible he'll become our trump card in the future.

**SIGN** Kuzunoha

**[09:50] Jin**

What?!

**[09:52] Jin**

Eris-san, does that mean you  
can beat Mr. Blue Lizard?

**[09:55] Eris**

Of course. I couldn't work  
here if I couldn't manage that.

**[10:00] Jin**

That's amazing! Will you teach me some  
incantations in the old language, too?

**[10:03] Aqua**

How long is Eris going to slack off?

**[10:03] Jin**

I'd also like to learn how to  
perform incantations while in motion.

**[10:05] Makoto**

We're back.

**[10:06] Jin**

How do you do it while  
leaping around like that?

**[10:07] Aqua**

W-Welcome back.

**[10:09] Eris**

Really? That's the most basic of basics.

**[10:09] Makoto**

They look like they're having fun.

**[10:11] Eris**

It shouldn't need to be taught.

**[10:12] Makoto**

When did they start getting along like that?

**[10:13] Jin**

Please! I beg you!

**[10:14] Aqua**

J-Just now, actually.

**[10:17] Makoto**

If you tell me the truth,

**[10:18] Makoto**

I'll let you taste the banana milk we  
developed for the academy festival.

**[10:23] Aqua**

Since two hours ago!

**[10:28] Aqua**

The rich sweetness of the banana,  
light aroma of the syrup,

**[10:31] Aqua**

and profound flavor of the chilled  
milk spread throughout my mouth.

**[10:36] Aqua**

I wish I could drown in it.

**[10:38] Makoto**

I'm glad you like it.

**[10:39] Eris**

The key is to choose magic words from the old language that suit you.

**[10:44] Jin**

Where did you fight Mr. Blue Lizard?

**[10:47] Jin**

I've never seen scales like his before.

**[10:50] Eris**

Of course not. After all, he's a Mist—

**SIGN** DANGLE

**[10:54] Eris**

Sh-Shiki-sama, Young Master.

**[10:57] Shiki**

You're being a bit too proud.

**[11:00] Makoto**

*Eris, do you want to go back to the demiplane boot camp?*

**[11:07] Eris**

You planned this, Aqua!

**[11:10] Eris**

Young Master, Eris has turned over a new leaf.

**[11:12] Eris**

I'll never be so arrogant again.

**[11:14] Eris**

So please... please...

**[11:16] Eris**

Please have mercy on me!

**[11:20] Makoto**

*The rest is up to you.*

**[11:22] Makoto**

*I'm off to make deliveries.*

**[11:24] Shiki**

Very well.

**[11:28] Makoto**

*Also, Jin.*

**[11:29] Jin**

Yes?!

**[11:30] Makoto**

*If you're going to cheat, don't bother coming to class anymore.*

**[11:36] Jin**

I-I'm very sorry.

**[11:40] Merchants**

Got your goods all set up?

**[11:41] Merchants**

Just about to.

**[11:43] Merchants**

Better hurry. The festival's starting.

**[11:43] Makoto**

*Fall days end quickly,  
but the crowds don't disperse.*

**[11:46] Merchants**

I know, I know.

**[11:48] Makoto**

Huh? I sense something...

**[11:54] Makoto**

I'm being followed.

**[11:56] Makoto**

That's not animosity, that's bloodlust.

**[12:00] Makoto**

In that case, I'll pretend I haven't noticed.

**[12:12] Makoto**

*They finally made their move.*

**[12:14] Makoto**

*Judging by their outfits,  
they belong to the assassin's guild.*

**[12:19] Assassin**

Get him!

**[12:22] Makoto**

Brid.

**[12:34] Makoto**

*He's...*

**[12:38] Makoto**

*Here for revenge,  
assassin who's proud of his blade?*

**[12:42] Assassin**

I always complete every job.

**[12:45] Makoto**

*I can't decide if you're dutiful or obsessed.*

**[12:48] Makoto**

*Hey, I see your blade's been fixed.*

**[12:52] Assassin**

This blade made from the scales of Greater  
Dragon Mitsurugi is my pride itself.

**[12:57] Assassin**

There is no greater assassin's  
blade in the world!

**[13:01] Makoto**

*Mitsurugi? He's talking about Lancer.*

**[13:03] Makoto**

*His scales are wasted on that blade.*

**[13:07] Makoto**

*Well, he seemed like an unpleasant guy.*

**[13:09] Makoto**

*Maybe his scales are just right  
for an assassin's weapon.*

**[13:12] Assassin**

*What's so funny?!*

**[13:14] Assassin**

*Die, die, die!*

**[13:15] Makoto**

*Is this guy on some sketchy drugs?*

**[13:20] Makoto**

*I should end this.*

**[13:28] Makoto**

*Now, then... I'd like the assassin's  
guild to leave me alone, so...*

**[13:34] Makoto**

*This will truly end the  
matter with Bright-sensei.*

**[13:51] Makoto**

*I'm agitated. I need to  
find a way to calm down.*

**[14:01] Tomoe**

*Welcome back, Young Master.*

**[14:04] Tomoe**

*I was just thinking about  
reaching out to you.*

**[14:07] Makoto**

*I'm back, Tomoe.*

**[14:09] Makoto**

*How's your investigation into  
the demiplane's climate going?*

**[14:12] Tomoe**

*We can wait to act until after  
the festival has ended, but...*

**[14:20] Tomoe**

*I believe I've found a  
rather effective method.*

**[14:24] Tomoe**

*Opening a mist gate here would produce  
a climate that's a 95% match for Japan's.*

**[14:29] Tomoe**

*The weather would stabilize.*

**[14:31] Makoto**

*But this place is...*

**[14:33] Tomoe**

Yes. It's controlled by demons.

**[14:38] Tomoe**

They have a fortress nearby.

**[14:41] Tomoe**

It would be a bad idea to leave traces of activity right before their eyes.

**[14:44] Makoto**

Then what should we do?

**[14:46] Tomoe**

With your permission, I could clean up the area right away.

**[14:51] Makoto**

*Attacking the fortress would earn the demons' hostility, and this place...*

**[14:59] Makoto**

Let me think about it.

**[15:01] Tomoe**

Very well. For now, let's enjoy the festival that starts tomorrow.

**[15:07] Crowd**

Great deals here!

**[15:08] Crowd**

We've got stuff you can use to cheer on the competitors!

**[15:10] Crowd**

All the stalls look amazing!

**[15:11] Crowd**

That looks tasty!

**[15:13] Crowd**

That's the academy city for you.

**[15:14] Crowd**

Let's look over there, too.

**[15:17] Tomoe**

So this is the academy city.

**[15:19] Mio**

It's more vibrant than Tsigé.

**[15:21] Mio**

All the shops look so tasty.

**[15:23] Tomoe**

Don't eat the whole festival while you're at it.

**[15:25] Crowd**

What's the holdup?

**[15:27] Crowd**

Wow, what a crowd.

**[15:28] Crowd**

Hurry up!

**[15:29] Crowd**

How long are you gonna make us wait?

**[15:29] Crowd**

We traveled a long way for this!

**[15:31] Makoto**

So noisy...

**[15:36] Shiki**

Thank you.

**[15:38] Shiki**

Good morning.

**[15:39] Makoto**

*Sorry! I totally overslept!*

**[15:42] Shiki**

You couldn't help it. You were up until dawn preparing for...

**[15:43] Mob**

How much for this?

**[15:44] Mob**

Got any of these in stock?

**[15:45] Aqua**

I'm sorry. One moment, please.

**[15:45] Mob**

Could I get some of these?

**[15:47] Aqua**

Yes. One moment, please.

**[15:48] Mob**

What does this medicine do?

**[15:49] Aqua**

One moment, please!

**[15:51] Eris**

Our salesperson spirits burn!

**[15:54] Makoto**

*Where are Lime and the new Elder Dwarf?*

**[15:56] Shiki**

Outside.

**[15:57] Lime**

The end of the line is over here!

**[16:01] Dwarf**

We're currently restricting admission!

**[16:04] Shiki**

I've asked them to organize the line to avoid bothering other shops.

**[16:08] Makoto**

How are sales?

**[16:10] Shiki**

We're nearly done for the day.

**[16:13] Makoto**

That good?

**[16:14] Shiki**

Adventurers who heard about us by word of mouth are visiting from across the land.

**[16:18] Shiki**

I'm thinking of distributing numbered tickets or vouchers if we run out of stock.

**[16:23] Makoto**

*Vouchers, huh?*

**[16:24] Makoto**

*Come to think of it,  
the merchant's guild gave us some.*

**[16:27] Shiki**

Forgive me for not seeking your permission first.

**[16:30] Shiki**

I thought about waking you, but...

**[16:35] Mio**

The young master is tired.

**[16:37] Mio**

Why won't you let him rest?

**[16:39] Tomoe**

As his followers, we'd never disturb his restful sleep.

**[16:44] Makoto**

Sorry. That must have been exhausting for you.

**[16:47] Shiki**

Not at all.

**[16:48] Makoto**

So, what are they up to?

**[16:50] Shiki**

They went with Luto-dono to check out the food.

**[16:54] Makoto**

I see. Once I'm done checking inventory, I'm going to make my rounds.

**[16:59] Shiki**

I appreciate it.

**[17:00] Makoto**

Let's see. First up is...

**[17:02] Laurel Woman**

Kuzuha...

**[17:06] Laurel Woman**

Why is it written in Laurel's secret script?

**[17:08] Makoto**

Laurel?

**[17:10] Dwarf**

Please don't cut in line, sir.

**[17:12] Man**

What? I'm not gonna listen to a demihuman.

**[17:14] Dwarf**

It's store rules.

**[17:16] Man**

Seriously? Does this shop  
employ demihumans?

**[17:19] Makoto**

*A hyuman scumbag.*

**[17:21] Makoto**

*I'll ask him to leave.*

**[17:34] Tomoe**

Delicious. I hate myself for not  
bringing hot sake to drink.

**[17:40] Mio**

Fish, meat, vegetables, seasoning.

**[17:43] Mio**

And most of all, the soup that  
is the foundation of the dish.

**[17:45] Mio**

Now this is a dish worth learning to make.

**[17:48] Eris**

Aqua, let me have a taste already.

**[17:51] Lime**

Doesn't matter if they're  
demihuman or hyuman.

**[17:53] Lime**

I'll kick their asses.

**[17:54] Dwarf**

I appreciate it.

**[17:57] Shiki**

Young Master.

**[17:59] Shiki**

Cream and mayonnaise.

**[18:01] Shiki**

What kind of harmony will they create?

**[18:04] Makoto**

Shiki, no horrifying experiments, okay?

**[18:07] Luria**

Thank you for waiting.

**[18:09] Luria**

Here's the extra hotpot you ordered.

**[18:10] Makoto**

*The restaurant is packed. Got enough staff?*

**[18:14] Luria**

We'll be fine. We're prepared for the rush.

**[18:18] Luria**

My sister's helping, too.

**[18:20] Makoto**

*Eva-san can wait on customers, too?*

*She has many talents.*

**[18:24] Luria**

Actually, she's washing dishes in the kitchen.

**[18:29] Luria**

Since I work here, she helps every year,

**[18:32] Luria**

but we all have our strengths and weaknesses.

**[18:37] Makoto**

*So customer service isn't*

*one of her strengths.*

**[18:39] Luria**

Let me know if you'd like anything else.

**[18:43] Makoto**

*Thanks.*

**[18:44] Tomoe**

Young Master, what a truly delightful festival.

**[18:47] Tomoe**

I can see why it brings in foreign nobles.

**[18:50] Mio**

There's a great variety of stalls selling foods I've never seen before.

**[18:54] Mio**

In Laurel, they apparently eat fish raw.

**[18:59] Makoto**

Really? They eat sashimi there, huh?

**[19:01] Tomoe**

Seeing the students train warmed my heart.

**[19:04] Tomoe**

I'm sure your own students will do their best at the tournament.

**[19:08] Makoto**

Let's go watch the matches together.

**[19:11] Makoto**

Enjoy the festival to your hearts' content, you two.

**[19:13] Both**

Of course!

**[19:16] Makoto**

I kind of feel like you're having *too* much fun.

**[19:23] Limia Man**

Now...

**[19:24] Limia Man**

What does Laurel want from Limia?

**[19:29] Laurel Woman**

Allow me to be direct.

**[19:32] Laurel Woman**

Please return our priestess to us.

**[19:36] Limia Man**

The priestess?

**[19:37] Limia Man**

She is with Hibiki-dono, the hero of Limia,  
and chose to accompany her into battle.

**[19:44] Laurel Woman**

Your great human nation has kidnapped  
a key figure of another nation

**[19:49] Laurel Woman**

and is forcing her to participate  
in dangerous battles.

**[19:52] Laurel Woman**

This will become a serious issue.

**[19:56] Limia Man**

The priestess took the lead  
in supporting the hero.

**[20:00] Limia Man**

Shouldn't that make your nation proud?

**[20:04] Laurel Woman**

Does Limia take hostages?

**[20:06] Limia Man**

What?

**[20:07] Laurel Woman**

You know how important  
the priestess is to us.

**[20:12] Limia Man**

If you refuse to accept it,  
then send your own forces.

**[20:18] Limia Man**

We'll assign them to travel  
with the priestess.

**[20:24] Limia Man**

Leaving so soon?

**[20:27] Laurel Woman**

The priestess cannot be replaced.

**[20:30] Laurel Woman**

I hope we make some progress during  
our stay in the academy city.

**[20:36] Limia Man**

I'll keep that in mind.

**[20:42] Limia Man**

This is ridiculous.

**[20:44] Limia Man**

We're busy preparing a second  
attack against Fort Stella.

**[20:48] Limia Woman**

If the empire hadn't sent the princess,  
we wouldn't have needed to come here.

**[20:55] Limia Man**

The empire's hero and Princess  
Lily are wholly to blame.

**[21:00] Limia Man**

What are those imperial bastards planning?

**[21:08] Tomoe**

Very good, very good!

**[21:10] Luria**

Please stop!

**[21:11] Tomoe**

I like you, Luria!

**[21:13] Eva**

Please forgive my sister for being so inept.

**[21:16] Lime**

Oil! I need more oil!

**[21:19] Lime**

The stuff that burns on the way down!

**[21:22] Shiki**

This is my next new product.

**[21:24] Eris**

Is it banana and mayo?

**[21:26] Aqua**

No, it's banana milk.

**[21:27] Mio**

Hotpot is delicious.

**[21:29] Lime**

Let's hit up a second bar, boss!

**[21:31] Tomoe**

Of course. How could we not?

**[21:34] Aqua**

Banana milk!

**[21:39] Makoto**

*Even when sober,*

**[21:41] Makoto**

*I too feel enlivened by*

**[21:42] Makoto**

*brisk autumn breezes.*

**[21:52] Lily**

What a bunch of fools.

**[21:54] Lily**

They're nothing like the empire's people.

**[23:34] Makoto**

Night Fourteen:

***SIGN*** Next Time

**[23:36] Makoto**

"I'm Not a Fan of High Society."

***SIGN*** I'm Not a Fan of High Society

---

Revision #1

Created 2025-01-20 20:03:46 UTC by whimsee

Updated 2025-01-20 20:03:46 UTC by whimsee